

NSK-V712-16

Little Broken China Doll

作詞： oz

作曲/編曲： 三野瑞枝

歌： AKORINGO

© 2015 Nash Studio Inc., All rights reserved.

I'm a little broken China doll
Waiting for my mom to come
Take me back and sing a lullaby

Where have you gone?
Left me high and dry and stranded
If you lied it'd break my heart
Comb my hair it grew so long

Pale in the face, displaced, ill-fated
I could never have a wink since when
I'm a ghost and older than time

Am I seeing a nightmare?
All my tears run dry
You're so unfair
What have I done so wrong?

I'm your little child, shut my eyes
Lullaby, I cry, aye-yay-yay-yay
Under stormy weather, we begone?

Am I seeing a nightmare?
All my tears run dry
You're so unfair
What have I done you so wrong?

Why didn't you say, bye
All my tears run dry
I waited for too long

A doll under debris
Waiting for her girl to come

(日本語訳)

わたしは小さな壊れたチャイナ・ドール
お母さんが迎えに来て
子守唄を歌ってくれるのを待っている

どこに行ってしまったの？
わたしを見捨てたの？
もしかして嘘をついたの、胸が張り裂けそう
髪が長く伸びたの、櫛ですいてほしいのに

わたしの顔は青白く、行き場をなくし、運命に見放され
もういつからか思い出せないけれど、一睡もできない
わたしは時間よりも年老いた幽霊

悪い夢をみているだけなのかしら？
涙は枯れ果てた、こんなのひどすぎる
わたしが何かいけないことをしたからなの？

わたしはあなたの小さな子ども
このガラスの瞳を閉じて
子守唄が聴きたい、わたしは泣き声をあげる
嵐にさらされて、憂いに満ちて

悪い夢をみているだけなのかしら？
涙は枯れ果てた、こんなのひどすぎる
わたしどんな悪いことをしたの？

せめてどうしてさよならを言ってくれなかったの？
涙は枯れ果てた、あまりにも長い時間を待っている

瓦礫の下のお人形さん
持ち主の少女が迎えに来るのを待っている